



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят третья сессия

Официальные отчеты

Первый комитет

20-е заседание

Пятница, 30 октября 1998 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Андре Мернье (Бельгия)

В отсутствие Председателя г-н Гонсалес (Чили), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Заявление Румынии

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-испански): Прежде чем Комитет продолжит второй этап своей работы, я предоставлю слово представителю Румынии, г-ну Александру Никулеску, который желает сделать заявление.

Г-н Никулеску (Румыния) (говорит по-английски): Г-н Председатель, благодарю Вас за предоставленную мне возможность сделать несколько замечаний и затем заявление в этом контексте.

Вначале я хотел бы остановиться на пункте 73(d) в отношении доклада Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения (ЮНИДИР). Первое мое замечание: Румыния придает больше значение деятельности ЮНИДИР. В последнем докладе Института весьма четко подчеркивается, что работа, выполняемая этим органом, направлена на содействие дискуссиям и переговорам в рамках международного сообщества

по вопросам разоружения и международной безопасности. Исследования, самоотвержено проведенные небольшим числом исследователей, охватывают широкий круг вопросов повестки дня разоружения, в особенности новой, позволяя тем самым лучше понять стоящие перед нами новые задачи. В то же время это предоставляет возможность проведения глобального обзора и выхода за пределы наших национальных и иногда ограниченных представлений.

Именно поэтому Румыния считает, что международное сообщество должно и впредь поддерживать деятельность ЮНИДИР, в том числе на основе адекватной материальной помощи. Мы все заинтересованы в том, чтобы ЮНИДИР функционировал надлежащим образом. В этой связи мы приветствуем усилия, прилагаемые различными правительствами, и призываем их и другие страны и впредь придерживаться этой модели.

Сейчас я хотел бы сделать особое заявление. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы прояснить вопрос, который чересчур долго омрачал положение видного сотрудника Организации Объединенных Наций г-на Ливиу Боты, урожденного гражданина Румынии, который является в настоящее время Специальным представителем Генерального секретаря в Грузии.

Как помнят многие делегаты, в 1986 году, в условиях вопиющего нарушения привилегий и иммунитетов персонала Организации Объединенных Наций, г-ну Ливиу Боте, бывшему в то время Директором ЮНИДИР, запретили вернуться на своей пост в Женеве на основе дискриминационного и целиком и полностью политически мотивированного решения, принятого диктаторской группой Чаушеску. Кроме того, в ходе прений в этом самом Комитете на сорок первой сессии Генеральной Ассамблеи бывший Постоянный представитель коммунистического режима при Организации Объединенных Наций сделал ряд необоснованных обвинений в адрес г-на Боты.

Я хотел бы сейчас официально заявить, что эти обвинения не имеют никакой силы. Тем самым мы хотим не только признать выдающийся вклад г-на Ливиу Боты, сделанный им на службе Организации Объединенных Наций, но также подтвердить решимость новой демократической Румынии в полной мере соблюдать принципы и нормы, регламентирующие статус международной гражданской службы Организации Объединенных Наций.

Я прошу, чтобы это заявление было отражено в полной мере в официальных отчетах Комитета.

Пункты 63-80 повестки дня (продолжение)

Тематическая дискуссия по охватываемым пунктами вопросам; представление и рассмотрение всех проектов резолюций по всем пунктам

Г-н Дю През (Южная Африка) (говорит по-английски): Моя делегация попросила слова, чтобы выступить в ходе рассмотрения пунктов повестки дня, входящих в группу 4 "Обычное вооружение".

Национальная позиция правительства Южной Африки по вопросу стрелкового оружия и легкого оружия неоднократно излагалась на различных форумах. Недавно эта позиция была официально сформулирована в ответе Южной Африки в соответствии с резолюцией 52/38 J Генеральной Ассамблеи, в которой содержалась просьба к государствам-членам представить свои точки зрения по докладу Генерального секретаря о стрелковом оружии, о шагах, предпринятых для осуществления содержащихся в нем рекомендаций, в частности

представить точки зрения в отношении созыва международной конференции по незаконной торговле стрелковым оружием во всех ее аспектах.

Концептуальная позиция Южной Африки была распространена в качестве документа А/53/169/Add.3. Как я сказал в ходе общих прений на этой сессии Первого комитета, делегация Южной Африки будет и впредь поддерживать проекты резолюций по обычному оружию, стрелковому оружию и легкому вооружению. Нельзя больше игнорировать опустошительное воздействие распространения этих видов оружия на социально-экономическое развитие в целом и конкретно на реконструкцию постконфликтных обществ.

Задача рассмотрения проблемы распространения легкого оружия и стрелкового оружия состоит в мобилизации необходимых людских и финансовых ресурсов, поощрении обмена достоверной информацией между национальными департаментами и региональными партнерами, координации действий и повышении значимости вопросов для получения поддержки правительств, политиков и неправительственных организаций. Кроме того, незаконное распространение стрелкового оружия тесно связано с другой криминальной деятельностью и поэтому должно рассматриваться в контексте инициатив, направленных на сокращение преступности.

Во избежание ненужного дублирования и разбазаривания ценных ресурсов было бы важным координировать национальные, региональные и международные инициативы, делая упор на распространении стрелкового оружия и легкого оружия. Мы видим, что в этом Организация Объединенных Наций играет центральную роль. Южная Африка считает, что необходим целостный подход для рассмотрения этой проблемы. Согласованные действия должны быть предприняты на национальном, региональном и международном уровнях с упором на незаконные и законные поставки стрелкового оружия и легкого вооружения. Для укрепления национальных действий необходимо, чтобы был сформулирован региональный подход к рассмотрению проблем, вызывающих обеспокоенность отдельных регионов, и выработана инкрементальная позиция для рассмотрения проблемы бесконтрольного распространения этих видов оружия. Это послужит гарантией того, что после разработки каждым

регионом мира индивидуального подхода их можно будет объединить в единое целое для эффективного глобального решения этой проблемы.

Следует учредить партнерское сотрудничество между правительствами, международными и региональными организациями и неправительственным сообществом для мобилизации общественной и политической поддержки. В полном объеме следует изучить роль неправительственного сообщества в оказании помощи правительствам в деле поддержки и помощи в обработке достоверной информации в отношении распространения стрелкового оружия и легкого вооружения во всех его аспектах.

По этим причинам южноафриканская делегация инициировала новый проект резолюции A/C.1/53/L.41/Rev.1, озаглавленный "Незаконный оборот стрелкового оружия". Я рад представить данный проект резолюции, соавторами которого на сегодня являются Австралия, Австрия, Аргентина, Бангладеш, Бельгия, Ботсвана, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гана, Гвинея, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Камерун, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Кыргызстан, Литва, Люксембург, Мали, Мексика, Мозамбик, Монако, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Португалия, Республика Корея, Свазиленд, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Того, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Южная Африка, Ямайка и Япония.

Проект резолюции нацелен на поддержку усилий Генерального секретаря, предпринимаемых для проведения широких консультаций с государствами-членами по вопросам, касающимся международных масштабов и пределов распространения явления незаконного оборота стрелкового оружия. В ходе своих консультаций Генеральному секретарю необходимо также обратить пристальное внимание на возможные меры по борьбе с незаконным оборотом и незаконным распространением стрелкового оружия, включая меры, согласующиеся с выработанными на местах региональными подходами, и на оценку роли Организации Объединенных Наций в том, что касается сбора и распространения информации о незаконном обороте стрелкового оружия и обмена

ею. Примером такой роли могло бы стать создание базы данных о незаконном обороте стрелкового оружия.

Результаты таких широких консультаций с государствами-членами, заинтересованными региональными и субрегиональными организациями, международными учреждениями и экспертами в этой области в сочетании с докладами Группы правительственных экспертов по стрелковому оружию и группы технических экспертов для изучения проблем боеприпасов и взрывчатых веществ обеспечат необходимую авторитетную информацию для того, чтобы на пятьдесят четвертой сессии Генеральная Ассамблея смогла принять решение о целях и охвате международной конференции по проблеме незаконной торговли оружием и согласовать мнение о том, какие еще дополнительные усилия могут быть предприняты для решения этой проблемы.

В проекте резолюции также обращена просьба к государствам-членам, которые в состоянии сделать это, оказывать необходимую помощь на двусторонней и региональной основе и по многосторонним каналам, таким, как Организация Объединенных Наций, для содействия осуществлению мер по борьбе с незаконным оборотом и незаконным распространением стрелкового оружия.

Хочу обратить внимание на техническую ошибку в одиннадцатом пункте преамбулы документа A/C.1/53/L.41/Rev.1. В начале этого пункта следует внести поправку, в результате чего он должен выглядеть следующим образом:

"подчеркивая важность усиления сотрудничества как между соответствующими межправительственными органами системы Организации Объединенных Наций...".

Остальная часть этого пункта остается в прежнем виде. Секретариат заверил нас в том, что эта поправка будет отражена в исправлении, которое будет издано в понедельник.

По мнению моей делегации и других делегаций, выступивших авторами этого проекта резолюции, он может быть принят без голосования.

Позиция Южной Африки в отношении созыва международной конференции по проблеме незаконной торговли оружием во всех ее аспектах, к которой привлечено внимание в ходе общих прений в Комитете, состоит в том, что такую конференцию следует проводить после 1999 года и сделать это необходимо для того, чтобы предоставить правительствам и региональным организациям возможность обменяться опытом и наладить диалог. Цель такой конференции должна состоять в том, чтобы активизировать сотрудничество и избежать дублирования инициатив в целях эффективного использования скудных ресурсов. На конференции необходимо разработать план действий по урегулированию этой проблемы распространения на основе опыта и с учетом национальных и региональных подходов в этом контексте. В рамках таких региональных подходов будут приняты меры, которые позволят нам эффективно решить этот вопрос на глобальном уровне.

С учетом масштабов проблемы распространения стрелкового и легкого оружия во всех ее аспектах и неотложной необходимости в решении этой проблемы Южная Африка в своем качестве соавтора проекта резолюции A/C.1/53/L.13/Rev.1 "Стрелковое оружие" поддерживает инициативу созыва международной конференции по проблеме незаконной торговли оружием во всех ее аспектах на позднее 2001 года. Однако для того, чтобы такая международная конференция выработала практические результаты, необходимо провести подготовку на национальном, региональном и международном уровнях с учетом мнений государств-членов, региональных и субрегиональных организаций, международных учреждений и экспертов в этой области. Поэтому мое правительство решительно убеждено в том, что подготовительный процесс к проведению этой конференции должен начинаться лишь после принятия решения на пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи на основе мнений государств-членов относительно цели, рамок, повестки дня, сроков и места проведения и с учетом доклада Генерального секретаря по стрелковому оружию 1997 года, а также рекомендаций Группы правительственных экспертов, учрежденной согласно резолюции 52/38 J Генеральной Ассамблеи, которые будут представлены на пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи.

Приветствуя предложение правительства Швейцарии выступить организатором проведения этой конференции, мы не считаем, что это предложение может исключать или предвещать рассмотрение любого другого аналогичного предложения, в особенности со стороны государств, расположенных в тех регионах мира, где наиболее широко распространены незаконный оборот и незаконное распространение стрелкового и легкого оружия.

Правительство моей страны выражает аналогичную обеспокоенность в связи с масштабами проблемы наземных мин в Африке и серьезных проблем, которые возникают в этой связи для континента с ограниченными ресурсами и значительными потребностями в сфере развития. Вступление в силу Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных наземных мин и об их уничтожении, а также достижение всех целей и осуществление всех ее задач было и остается приоритетным направлением политики Южной Африки. Именно по этой причине Южная Африка полностью поддержала предложение Мозамбика выступить организатором проведения первой конференции государств-участников. Проведение этой конференции в одной из стран, которая в наибольшей степени пострадала от бедствия противопехотных наземных мин, послужит новым напоминанием всем членам международного сообщества о том, в какой степени это оружие оказывает пагубное воздействие на жизнь ни в чем не повинных людей во всем мире.

С учетом своей решительной поддержки договора, а также проведения конференции в Мапуту в мае 1999 года Южная Африка и 39 других африканских государств-членов уже выступили авторами проекта резолюции A/C.1/53/L.33, которая озаглавлена "Конвенция о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных наземных мин и об их уничтожении". Южная Африка будет тесно и активно сотрудничать с Мозамбиком и другими государствами - участниками договора, с тем чтобы призвать те государства, которые еще не сделали этого, присоединиться к нам в Мапуту в качестве полноправных членов международной нормы, нацеленной на запрещение применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных наземных мин и на их уничтожение.

Южная Африка также является одним из авторов проекта резолюции A/C.1/53/L.20, который озаглавлен "Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие" - так называемой Конвенции о запрещении обычного оружия. Как государство - участник этой Конвенции, а также дополнительных Протоколов II и IV к Конвенции, мы сохраняем свою приверженность по возможности скорейшему осуществлению этих Протоколов. Вступление в силу в начале этого года Протокола IV и предстоящее вступление в силу дополнительного Протокола II, запланированное на 3 декабря 1998 года, являются позитивными шагами в целях запрещения применения оружия, которое может считаться наносящим чрезмерные повреждения или имеющим неизбирательное воздействие. Однако мы продолжаем обращаться с призывом к высоким договаривающимся сторонам Конвенции, которые еще не сделали этого, а также к государствам, не являющимся членами Конвенции, принять все возможные меры для присоединения к Конвенции и дополнительным Протоколам к ней.

Как и всегда в подобных случаях в прошлом, Южная Африка поддержит также внесенный на рассмотрение Мали проект резолюции A/C.1/53/L.7, озаглавленный "Оказание государствам помощи в пресечении незаконного оборота и в сборе стрелкового оружия". Мы верим, что проект резолюции по этому вопросу будет в очередной раз принят без голосования.

Г-н Монтейру (Португалия) (говорит по-английски): Незаконное и неконтролируемое применение стрелкового оружия является той проблемой, которая оказывает пагубное воздействие практически на все страны. Мы знаем, что на глобальном уровне намного больше людей гибнет в результате применения стрелкового оружия, чем от танков или бомб. Стрелковое оружие все чаще применяется в качестве главного инструмента насилия в вооруженных конфликтах и в преступной деятельности и является причиной наибольшего числа смертей, в особенности среди лиц, не принимающих участие в боевых действиях.

Существует также легальное и допустимое существующими международными нормами оружие, которое государства используют в законных целях,

хотя его чрезмерное накопление, распространение и доступность усиливают и даже порождают насилие и нарушают стабильность обществ. Установление контроля над ними и их уничтожение становятся главным вопросом при урегулировании конфликта, миростроительства и разоружения.

Впереди - очень сложная задача. Установление контроля над стрелковым и легким оружием выходит за рамки традиционных механизмов разоружения и контроля над вооружениями. Эта задача намного сложнее. Фактически, контроль над вооружениями является единственным аспектом этой проблемы. Поэтому требуется всеобъемлющий, комплексный и поэтапный подход. Соответствующие меры должны быть приняты на национальном, региональном и международном уровнях. Было выдвинуто несколько положительных дипломатических инициатив, направленных на установление контроля над чрезмерным накоплением и неконтролируемым применением стрелкового оружия, в особенности на региональном уровне.

В этом контексте я хотел бы выделить новаторский характер принятого Европейским союзом кодекса поведения, который устанавливает жесткие нормы для экспорта вооружений, а также предусматривает консультативный механизм. В настоящее время Европейским союзом рассматриваются в рамках его общей политики дальнейшие меры в отношении стрелкового оружия. Мы, конечно же, должны стремиться к взаимодополняемости и избегать дублирования. В этом контексте мы приветствуем решение Генерального секретаря учредить в рамках системы Организации Объединенных Наций механизм координации всех действий в отношении стрелкового оружия - Центр координации мер в отношении стрелкового оружия (КАСА). Сильная роль Организации Объединенных Наций в вопросе о стрелковом оружии отвечает нашим общим интересам.

Теперь необходимо определить общую и унифицирующую цель и согласовать программу действий. Мы приветствуем решение созвать не позднее 2001 года международную конференцию по борьбе с незаконной торговлей оружием во всех ее аспектах, а также предложение правительства Швейцарии принять ее на своей территории. Мы считаем, что цель такой конференции должна заключаться именно в углублении общего

международного осознания конкретных мер, необходимых для решения этой проблемы. Несомненно понадобятся дальнейшие обсуждения относительно целей, охвата, повестки дня, сроков и места проведения подобной международной конференции. Мы должны обеспечить широкую международную поддержку и ясное понимание цели такого мероприятия. Хотя Группа правительственных экспертов по стрелковому оружию и не является подготовительным комитетом для такой международной конференции, мы, тем не менее, считаем, что ее работу и рекомендации следует тщательно рассмотреть и принять во внимание.

В заключение я хотел бы еще раз выразить полную поддержку моей делегацией проекта резолюции A/C.1/53/L.13, подготовленного под руководством Японии, и проекта резолюции A/C.1/53/L.41/Rev.1, озаглавленного "Стрелковое оружие", подготовленного под руководством Южной Африки и только что представленного представителем Южной Африки. Мы принимали участие в составлении обоих проектов резолюций и надеемся, что они завоюют в Комитете единодушную поддержку.

Г-н Хайрат (Египет) (говорит по-английски): Я имею честь представить сегодня проект резолюции по пункту 71(е) повестки дня, представленный Иорданией, Мьянмой, Нигером, Нигерией, Суданом, Свазилендом и собственно моей делегацией - Египта, озаглавленный "Транспарентность в вооружениях" и содержащийся в документе A/C.1/53/L.39.

Египет всегда был поборником транспарентности в вооружениях и считает, что транспарентность во всех сферах вооружений является шагом позитивным и надежной мерой укрепления доверия, ведущей в более безопасный и стабильный мир. Ради достижения этой цели Египет принимал участие в работе всех групп правительственных экспертов, создававшихся после принятия основополагающей резолюции 46/36 L, возглавлял самый первый и проложивший путь дальнейшей работы специальный комитет по транспарентности в вооружениях в рамках Конференции по разоружению, а также координировал работу Группы 21 по данному вопросу.

Египет считает, что транспарентность должна существовать как в обычных вооружениях, так и в сфере оружия массового уничтожения. Она также должна распространяться на военное имущество и поставки за счет национального производства. Как бы то ни было, как ежегодно подчеркивает Египет и остальные неприсоединившиеся государства, концепция транспарентности не должна ограничиваться лишь обычными вооружениями, а должна распространяться и на оружие массового уничтожения - ядерное, химическое и биологическое, - а также на передачу высоких технологий, имеющих военное применение.

Египет вступил в консультации с другими сторонами с тем, чтобы отразить эти принципы в положениях текста данного проекта резолюции. До этого мы проявили свою добросовестность, доложив в 1993 году - среди обещаний, что расширение Регистра станет возможным по достижении согласия по этому поводу в первой группе правительственных экспертов, - о своих экспорте и импорте за 1992 год. Когда же это оказалось невозможным, Египет решил не блокировать доклад, но наши эксперты 26 августа 1993 года официально заявили о позиции Египта в этом отношении.

Именно по этой причине Египет наряду с другими авторами решил в ходе прошлой сессии Генеральной Ассамблеи представить проект резолюции по пункту 71(с), "Транспарентность в вооружениях". Цель наша заключалась не в том, чтобы дискредитировать традиционный проект резолюции, представляемый Нидерландами, к которому мы по-прежнему относимся с глубоким уважением, а в том, чтобы дополнить такие усилия представлением проекта текста, касающегося тех аспектов транспарентности, которые до того в достаточной степени не рассматривались, равно как и не обдумывались в ходе работы трех последующих групп экспертов.

В нашем проекте резолюции нынешнего года мы настоятельно призываем государства-члены представить Генеральному секретарю свои взгляды относительно разработки практических средств дальнейшего развития регистров с тем, чтобы расширить транспарентность в области оружия массового уничтожения, в частности оружия ядерного, в поставках оборудования и технологий, непосредственно связанных с разработкой и производством таких вооружений, и высоких

технологий, имеющих военное применение, для их рассмотрения группой правительственных экспертов, которую планируется создать в 2000 году.

Та поддержка, которую египетский проект получил в прошлом году, и, в частности, 98 поданных за него голосов, в самом деле являются наглядным свидетельством того, что Египет отнюдь не единственная страна, обеспокоенная той селективностью, с которой к вопросу транспарентности относились до сих пор, и поэтому мы надеемся, что в нынешнем году этот проект получит еще большую и более подавляющую поддержку.

Г-н Энхсайхан (Монголия) (говорит по-английски): Я хотел бы кратко привлечь внимание членов Комитета к проекту резолюции, касающемуся международной безопасности Монголии и ее статуса государства, свободного от ядерного оружия, документ A/C.1/53/L.10/Rev.1, который был представлен моей делегацией вчера. После представления этого проекта резолюции несколько делегаций выразили заинтересованность в оказании ему поддержки. В этой связи я хотел бы информировать Комитет о том, что заинтересованные делегации приглашаются сделать это подписанием находящегося в Секретариате регистра спонсоров.

Г-н Вали (Бразилия) (говорит по-испански): Делегация Бразилии, выступая от имени Общего рынка Южного Конуса (МЕРКОСУР) - Аргентины, Бразилии, Парагвая и Уругвая, - а также ассоциированных с ним стран Боливии и Чили, хотела бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы подчеркнуть, насколько важным мы считаем принятие соответствующих мер для регулирования международных морских перевозок радиоактивных отходов и отработанного ядерного топлива в соответствии с высшими международными нормами безопасности. Наша заинтересованность в этом коренится в нашей постоянной и совершенно оправданной обеспокоенности теми очевидными опасностями, которые такие перевозки создают для здоровья жителей и морской среды прибрежных государств в районах, через которые такие перевозки осуществляются.

Мы хотели бы подтвердить концепции, содержащиеся в совместной декларации,

опубликованной 17 января 1997 года министрами иностранных дел Аргентины, Бразилии, Чили и Уругвая, которая была распространена в качестве официального документа Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). Мы хотели бы напомнить, что нормы международного права и национальное законодательство наделяют прибрежные государства юрисдикцией охранять и оберегать морскую среду их соответствующих исключительных экономических зон в целях предотвращения, снижения и сдерживания засорения ядовитыми отходами этих районов.

Мы также хотели бы еще раз заявить о том, что в компетентных международных организациях необходимо ускорить разработку норм транспортировки радиоактивных отходов и отработанного ядерного топлива, включающих, среди прочего, гарантии незаражения морской среды, обмен информацией об избранных маршрутах, обязательное предоставление прибрежным государствам информации о планах действий на случай непредвиденных обстоятельств, в частности аварий на международных морских транспортных средствах, обязательство собирать радиоактивные отходы в случае аварий на судах, перевозящих такие отходы, и выплату компенсации в случае нанесения увечий или ущерба.

Мы приветствуем принятие в 1997 году Единой конвенции о безопасности обращения с отработанным топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами. Однако мы считаем, что в Конвенции уделено недостаточное внимание трансграничной транспортировке, и мы по-прежнему поддерживаем прилагаемые МАГАТЭ усилия по принятию и совершенствованию международных документов и норм, касающихся безопасности транспортировки радиоактивных отходов и отработанного ядерного топлива. Мы всецело поддерживаем резолюцию 13 по данному вопросу, принятую 25 сентября 1998 года на сорок второй очередной сессии Генеральной конференции МАГАТЭ. Мы хотели бы обратить особое внимание на важное значение, придаваемое нами пунктам 2, 4 и 6 ее постановляющей части, которые недвусмысленно касаются регулирования безопасной перевозки радиоактивного материала и в которых содержится обращенный к избавляющимся от радиоактивного материала государствам призыв предоставлять тем потенциально затрагиваемым государствам, которые того требуют,

соответствующие гарантии о том, что в их нормах будут учитываться соответствующие разработанные Агентством правила транспортировки, а также информация, касающаяся транспортировки радиоактивного материала. Помимо того, мы считаем, что в целях обеспечения безопасности и здоровья населения и охраны окружающей среды наших стран следует продолжать усилия по содействию разработке и введению в действие такого механизма, который предоставлял бы всем заинтересованным государствам достаточные гарантии применения строжайших, насколько это возможно, мер безопасности в отношении международных морских перевозок радиоактивных отходов и отработанного ядерного топлива, а также репараций за урон, нанесенный в результате каких бы то ни было связанных с такими перевозками аварий.

Мы хотели бы обратить особое внимание на статью, касающуюся уведомления и предварительного согласия государств транзита, занесенную в Базельскую конвенцию о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением и в принятый Международной морской организацией (ИМО) Кодекс безопасной перевозки облученного ядерного топлива. Я хотел бы напомнить о том, что в Заключительной декларации пятого совещания представителей государств-участников зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике, состоявшегося в Буэнос-Айресе 21-22 октября 1998 года, содержится обращенный ко всем государствам-членам призыв продолжать усилия по окончательной разработке соответствующих мер, регулирующих морскую перевозку радиоактивных и токсичных отходов с учетом интересов прибрежных государств и особенно в соответствии с нормами ИМО и МАГАТЭ. Мы убеждены, что тот прогресс, которого мы способны достичь в этой связи, пойдет на пользу как прибрежным, так и тем государствам, которые занимаются международными морскими перевозками радиоактивных отходов и отработанного ядерного топлива, поскольку он позволит координировать и принимать необходимые гарантийные меры в случаях аварий. Мы убеждены, что любой прогресс в деле предотвращения подобных аварий будет по достоинству оценен международным сообществом.

Г-н Месдуа (Алжир) (говорит по-французски): С огромным удовольствием я вновь представляю в

Первом комитете проект резолюции, содержащийся в документе A/C.1/53/L.32/Rev.2, по пункту повестки дня, озаглавленному "Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья", от имени следующих его авторов: Албании, Алжира, Андорры, Австрии, Бельгии, Хорватии, Кипра, Дании, Египта, Финляндии, Франции, Греции, Ирландии, Италии, Иордании, Люксембурга, Мальты, Мавритании, Монако, Марокко, Нидерландов, Норвегии, Португалии, Сан-Марино, Словении, Испании, Швеции, бывшей югославской Республики Македонии, Туниса, Турции и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.

Регулярное представление группой авторов проекта резолюции по данному вопросу является отражением поддержки и общей воли государств средиземноморского бассейна и Европы превратить наш регион в зону мира, безопасности и сотрудничества, тем самым превратив Средиземное море в море истинного мира. В последние годы средиземноморские и европейские государства вступили в процесс основанного на партнерстве диалога, интенсифицировав свои совместные усилия по развитию и укреплению мира и безопасности в регионе и по закладке основ многогранного сотрудничества и партнерства, конечной целью которых являются процветание и стабильность стран всего Средиземноморья.

Следует напомнить, что после состоявшейся в 1995 году в Барселоне Евро-средиземноморской конференции, заложившей основы для новых взаимоотношений между двумя побережьями Средиземного моря, вторая, проведенная в апреле 1997 года в Валетте, Евро-средиземноморская конференция предоставила благоприятную возможность для проведения оценки процесса и для придания этому партнерству необходимого политического импульса.

В контексте усилий, прилагаемых через посредство консультаций и диалога между двумя побережьями Средиземного моря, состоявшееся в июле 1997 года в Алжире совещание министров Средиземноморского форума, создало дополнительный фундамент для дальнейшего укрепления процесса консультаций и диалога.

Представляя Комитету данный проект резолюции, его соавторы, как и в проекте

резолюции, представленном в прошлом году, старались разработать его в сжатой форме и избежать повторений, сосредоточив его на основных аспектах безопасности и сотрудничества в Средиземноморье. По сути и форме он совсем не отличается от резолюций, принятых на предыдущих сессиях, и в частности от последней принятой Генеральной Ассамблеей по данному вопросу резолюции 52/43 от декабря 1997 года.

В преамбуле этого проекта резолюции упоминается о тех инициативах, которые были предприняты странами региона ради укрепления мира, безопасности и сотрудничества, и подчеркивается обязанность всех государств содействовать стабильности и процветанию в районе Средиземноморья и их обязательство уважать цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций. В преамбуле также признан неделимый характер всех аспектов безопасности в регионе.

В пунктах 1 и 2 постановляющей части проекта резолюции подтверждаются некоторые основополагающие принципы, а в пункте 4 постановляющей части подчеркивается необходимость устранения экономических и социальных различий в уровнях развития государств средиземноморского бассейна, а также поощрения уважения и более глубокого понимания культурных ценностей друг друга в целях укрепления мира, безопасности и сотрудничества между странами региона.

Что касается разоружения, то в проекте резолюции содержится призыв, обращенный ко всем государствам региона, которые еще не сделали этого, присоединиться ко всем согласованным в многостороннем порядке юридическим документам по разоружению и нераспространению. Точно так же государства поощряются к расширению открытости и транспарентности.

И наконец, все государства региона приглашаются к сотрудничеству во всех областях, с тем чтобы решить проблемы терроризма, международной преступности и незаконного производства и оборота наркотиков и оружия, которые ставят под угрозу дружественные отношения между государствами, служат препятствием на пути развития и международного сотрудничества, наносят ущерб правам человека,

основным свободам и подрывают демократические основы плюралистического общества.

Авторы, которых я перечислил, убеждены в том, что посвященный данному вопросу проект резолюции, содержащийся в документе A/C.1/53/L.32/Rev.2, который вписывается скорее в рамки международной безопасности, чем разоружения, будет и далее пользоваться поддержкой всех членов Комитета и будет принят без голосования.

Г-н Зайберт (Германия) (говорит по-английски): Я имею честь от имени авторов представлять проект резолюции, озаглавленный "Упрочение мира посредством практических мер в области разоружения". В число авторов проекта резолюции входят 64 государства-члена, названия которых перечислены в документе A/C.1/53/L.31/Rev.1. Мы придаем особо важное значение тому факту, что соавторство способствует стиранию граней между привычными региональными группами и объединяет государства-члены практически всех регионов земного шара. Я хотел бы выразить им всем особую признательность.

Проект резолюции "Упрочение мира посредством практических мер в области разоружения" был впервые представлен нашей делегацией в 1996 году, что привело к принятию резолюции 51/45 N. Эта резолюция, авторами которой являлись 42 государства, была принята Генеральной Ассамблеей без голосования и позднее включена в проходившие в Комиссии по разоружению обсуждения.

Как говорится во втором пункте преамбулы проекта резолюции этого года, его основная мысль заключается в том, чтобы сосредоточить внимание Первого комитета на более комплексном подходе к актуальности некоторых практических мер в области разоружения в целях упрочения мира в постконфликтных регионах. Как показывает опыт, такие меры, как контроль над вооружениями, особенно над стрелковым оружием и легкими вооружениями, укрепление доверия, демобилизация, реинтеграция бывших комбатантов, разминирование и конверсия часто являются предпосылками поддержания и упрочения мира и безопасности и обеспечивают, таким образом, основу для эффективного восстановления и социально-экономического развития в районах, пострадавших

в результате конфликтов. Этот охват резолюции 51/45 N Генеральной Ассамблеи сохраняется в новом проекте без изменений.

Как и в резолюции 52/38 G прошлого года, авторами которой выступили не менее 63 делегаций, в нынешнем проекте резолюции в четкой форме говорится о новых событиях, которые произошли в период после принятия первой резолюции. Во-первых, в третьем пункте преамбулы этой резолюции с удовлетворением отмечается тот факт, что значение практических мер в области разоружения все шире сознается международным сообществом во многих отношениях.

Во-вторых, Комиссия по разоружению в 1997 году достигла согласия по пункту, касающемуся обычных вооружений, в котором четко указывалось на резолюцию 51/45 N Генеральной Ассамблеи, и таким образом включила его непосредственно в свои обсуждения по вопросу о будущих руководящих принципах, связанных с этим пунктом. В соответствии со сложившейся практикой эти обсуждения будут продолжаться на протяжении всех трех сессий Комиссии по разоружению. Поэтому в проекте резолюции было вновь отведено важное место ссылке на процедуры Комиссии по разоружению. Государства-члены найдут эту информацию в пятом пункте преамбулы и в пункте 1 постановляющей части. В течение последних двух лет мы, в Комиссии по разоружению, проводили, на наш взгляд, оживленный и плодотворный обмен мнениями, который послужит полезной основой для дальнейших обсуждений и который, как мы надеемся, приведет к принятию таких руководящих принципов в 1999 году.

В резолюции прошлого года был принят к сведению доклад Генерального секретаря под названием "Упрочение мира посредством практических мер в области разоружения", представленный во исполнение резолюции 51/45 N. Мы вновь ссылаемся на этот доклад в пункте 2 постановляющей части проекта резолюции этого года и призываем государства-члены, а также региональные механизмы и учреждения содействовать осуществлению содержащихся в нем рекомендаций.

В пункте 12 своего доклада Генеральный секретарь выражает мнение о том, что готовность

международного сообщества оказать затрагиваемым государствам помощь в их усилиях по упрочению мира в значительной степени способствовала бы эффективному осуществлению практических мер в области разоружения. Он также высказал пожелание о создании группы заинтересованных государств в целях содействия этому процессу и развития достигнутого прогресса. Как известно всем членам Комитета, эта группа заинтересованных государств была создана в Нью-Йорке в марте 1998 года под нашим руководством в целях укрепления международного сотрудничества в этой области и содействия конкретным проектам в области практического разоружения, особенно тех, которые осуществляются самими затрагиваемыми государствами.

Усилия, прилагаемые этой группой, оказывают значительное воздействие. Начиная с марта разработаны три конкретных проекта: во-первых, в июле этого года в Яунде (Камерун) состоялся семинар по подготовке инструкторов для военных экспертов из государств Центральной Африки; во-вторых, через две недели в Гватемале состоится практикум, посвященный разработке стратегического исследования, основанного на уроках, извлеченных в процессе сбора оружия, демобилизации и реинтеграции бывших комбатантов в Центральной Америке; и третий проект, который был представлен Албанией, содержит призыв оказать помощь в разработке стимулов для программы, направленной на то, чтобы побудить большинство гражданского населения Албании сдать свое оружие. В мае этого года под руководством заместителя Генерального секретаря Дханапала в этой стране была проведена миссия по выяснению фактов. После завершения процесса оценки, который ведется в настоящее время, будет представлен первый экспериментальный проект. Проект резолюции этого года направлен на закрепление уже достигнутого прогресса и его дальнейшее развитие. Мы хотим оказать содействие деятельности, которую осуществляет группа, и поэтому в пункте 3 постановляющей части проекта резолюции содержится призыв к группе заинтересованных государств продолжать свою работу.

В этой связи я обращаю внимание на тот факт, что практические меры в области разоружения имеют особую актуальность в связи с обострением проблем, порождаемых чрезмерным и дестабилизирующим накоплением и

распространением стрелкового оружия и легких вооружений. Они серьезным образом угрожают миру и безопасности стран и регионов и ухудшают перспективы экономического развития во многих затрагиваемых регионах, особенно в постконфликтных ситуациях. Именно поэтому затрагиваемые государства-члены обратились с просьбой к Генеральному секретарю оказать им помощь в сборе и уничтожении стрелкового оружия и легких вооружений, которые не поставлены под контроль и не нужны для законных целей обеспечения безопасности заинтересованных государств. Поэтому в пункте 4 постановляющей части мы призываем государства-члены, в том числе группу заинтересованных государств, оказать поддержку Генеральному секретарю в выполнении им таких просьб. Посредством этого мы также выполняем одну важную рекомендацию, которая содержится в докладе Генерального секретаря от 27 августа 1997 года, посвященном стрелковому оружию, документ A/52/298, который был принят Генеральной Ассамблеей на ее сессии 1997 года. В нем говорится:

"Организации Объединенных Наций следует поддерживать, при содействии со стороны сообщества доноров, все предпринимаемые в постконфликтный период соответствующие инициативы, связанные с разоружением и демобилизацией, в частности программы уничтожения оружия, включая программы выкупа оружия, осуществляемые на местном уровне под эгидой правительственных и неправительственных организаций". (A/52/298, пункт 79(b))

Заканчивая свое выступление этими основными пояснительными замечаниями, я отдаю данный проект резолюции на рассмотрение Комитета. Перед тем, как представить данный проект резолюции, мы провели интенсивные консультации с его авторами и другими делегациями, с тем чтобы вновь попытаться добиться по нему консенсуса. Согласно сложившейся традиции я надеюсь, что данный проект резолюции будет вновь принят без голосования. Мы призываем все делегации присоединиться к консенсусу в отношении данного проекта резолюции.

Г-н Виньяш (Португалия) (говорит по-английски): Государства-члены и международное сообщество, а также Генеральный секретарь в своей

программе реформы все больше внимания уделяют концепции практического разоружения, которая впервые была предложена бывшим Генеральным секретарем Бутросом Бутросом-Гали в его Повестке дня для мира. Это свидетельствует о том, что в большинстве конфликтных и постконфликтных ситуаций вопросы контроля над стрелковым оружием и легкими вооружениями, разминирования, демобилизации и реинтеграции бывших комбатантов все чаще рассматриваются в качестве факторов, которые имеют ключевое значение для эффективного урегулирования конфликтов и постконфликтного восстановления. При урегулировании конфликтных ситуаций необходимо трезво подходить к рассмотрению компонента постконфликтного разоружения, с тем чтобы мы могли добиться прочного мира. Мы говорим об этом для того, чтобы можно было объективно оценить достоинства проекта резолюции, озаглавленного "Упрочение мира посредством практических мер в области разоружения", который эффективно увязывает концепцию некоторых аспектов разоружения с концепцией урегулирования конфликтов.

Во исполнение резолюции 52/38 G Генеральной Ассамблеи в этом году под руководством Германии была создана группа заинтересованных государств в целях содействия процессу оказания помощи затрагиваемым государствам в их усилиях по упрочению мира. В рамках этой группы мы предпринимаем конкретные шаги в области практического разоружения, выступая соавторами конкретных проектов по просьбе пострадавших стран. Поступая таким образом, группа делает важный шаг вперед от чисто концептуальной деятельности к достижению реальных результатов. Группа уже выступила спонсором двух проектов, и мое правительство с особым удовлетворением внесло финансовый вклад в первый осуществляемый группой проект - семинар по подготовке инструкторов, который состоялся в июле в Яунде. Мы хотели бы призвать группу заинтересованных государств продолжать свою полезную работу и выразить пожелание перейти от обсуждения вопроса практического разоружения - семинаров, практикумов и т. п. - к более конкретным и практическим проектам.

Португалия вновь полностью поддерживает проект резолюции, озаглавленный "Упрочение мира посредством практических мер в области

разоружения", который был только что представлен послом Германии, и мы с особым удовлетворением отмечаем ссылку на стрелковое оружие и легкие вооружения, содержащуюся в пункте 4 постановляющей части, расширяющую концептуальный охват мандата группы заинтересованных государств для того, чтобы включить более перспективные цели.

Г-н Хой (Ирландия) (говорит по-английски): Я попросил слово, чтобы выступить в поддержку проекта резолюции, который только что представил посол Германии. Моя делегация придает особое значение данному проекту резолюции, поскольку он касается одного из наиболее важных аспектов проблем, связанных с распространением стрелкового оружия и легких вооружений, а именно необходимости всеобъемлющего и комплексного подхода к некоторым практическим мерам в области разоружения.

Хочу воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить признательность моей делегации Германии за ее инициативу вновь представить на наше рассмотрение этот ценный проект резолюции, а также за ее неустанные усилия, направленные на то, чтобы данный проект, как и предыдущие проекты резолюций по этому вопросу, был вновь принят на основе консенсуса. По мнению моей делегации, Генеральная Ассамблея в четкой форме напоминает нам о той важности, которую мы все придаем этому вопросу.

Моя делегация также хотела бы еще раз поблагодарить Германию за проведение встречи группы заинтересованных государств здесь, в Нью-Йорке, чтобы обсудить последствия и проанализировать уроки инициатив в области разоружения и миростроительства в регионах конфликтов. Ирландии доставила особое удовлетворение возможность внести финансовый вклад в проведение субрегионального семинара по подготовке специалистов по практическим мерам в области разоружения, который состоялся в Яунде ранее в этом году. Важность проведения встреч этой группы заключается в том, что они дают возможность государствам-членам, в которых планируется осуществление практических мер в области разоружения или проектов в области миростроительства, играть ведущую роль в разработке и претворении в жизнь этих инициатив. Моя делегация твердо уверена, что только таким

образом можно обеспечить гарантии успеха и эффективности таких проектов.

Выдвигается все большее число инициатив на региональном и субрегиональном уровнях в отношении стрелкового оружия и легких вооружений, как законных, так и незаконных. Мы с большим удовлетворением отмечаем эти инициативы и воздаем должное тем государствам-членам, которые принимают в них активное участие. Они вносят важный вклад в решение вопроса о неконтролируемом накоплении запасов этого оружия и помогают нам более точно определить результаты воздействия этого оружия на страны, которые пытаются восстановить свое общество, инфраструктуру и экономику в постконфликтный период.

Однако мы также считаем, что Организации Объединенных Наций отводится не менее важная роль в решении некоторых аспектов этой крайне сложной проблемы. Вот почему мы высоко оцениваем деятельность, которой в настоящее время занимается Комиссия по разоружению Организации Объединенных Наций, и с нетерпением ожидаем успешного принятия в следующем году ряда практических руководящих принципов в рамках пункта повестки дня в отношении контроля над обычными вооружениями/их ограничения и разоружения - с особым упором на упрочение мира. В приложении IV к докладу Комиссии по разоружению, который в настоящее время вносится на рассмотрение этого Комитета, содержится документ, представленный Председателем Рабочей группы, послом Уганды г-ном Семакулой Киванукой. Как Председатель Группы он постоянно напоминал нам об огромной важности той задачи, которую мы перед собой поставили, и призывал нас полностью сосредоточить внимание на достижении поставленных целей. Он представил нам полезный доклад со всеми основными элементами, доклад, благодаря которому при наличии доброй воли и сотрудничества, столь характерных для работы Комиссии по разоружению, в следующем году мы непременно сможем добиться консенсуса. Моя делегация будет активно работать в интересах достижения этой цели.

Г-н Реймаа (Финляндия) (говорит по-английски): Я хочу остановиться на вопросе о стрелковом оружии. Финляндия является автором проекта резолюции A/C.1/53/L.13, подготовленного под

руководством Японии, а также проекта резолюции A/C.1/53/L.41, подготовленного под эгидой Южной Африки. В этой связи позвольте мне также вновь заявить о нашей полной поддержке проекта резолюции A/C.1/53/L.31, озаглавленного "Упрочение мира посредством практических мер в области разоружения", который был только что представлен моим коллегой из Германии.

Принятие этих проектов резолюций продемонстрирует готовность и решимость государств - членов Организации Объединенных Наций решить острую проблему стрелкового оружия комплексным и эффективным образом. Министр иностранных дел моей страны в своем заявлении, с которым она выступала 22 сентября в Генеральной Ассамблее, подчеркнула значение, которое придает Финляндия отысканию устойчивых решений проблемы стрелкового оружия.

Жизнь слишком многих людей во всем мире подвергается угрозе в связи с существованием проблемы стрелкового оружия. Именно это оружие фактически используется в конфликтах. Оно применяется при совершении преступлений. В девяти случаях из десяти жертвами становится мирное население, чаще всего женщины и дети. Для решения этой проблемы необходимы такие меры, как практическое разоружение, установление правопорядка и признание взаимосвязи между безопасностью и развитием.

В проектах резолюций полностью признается существование более широкого контекста. Именно в этом контексте авторы уделяют особое внимание одному аспекту данной проблемы, а именно незаконной торговле оружием. Эти проекты резолюций дополняют друг друга. Решение, которое содержится в пункте 1 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/53/L.13 о созыве международной конференции по проблеме незаконной торговли оружием во всех ее аспектах, является еще одним важным шагом вперед. За этим решением должна последовать тщательная подготовка с учетом необходимости не допустить дублирования работы, которая ведется в других органах Организации Объединенных Наций, в частности в Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию.

Основные направления проведения такой конференции уже были изложены в докладе

Генерального секретаря, документ A/52/298, в котором содержатся рекомендации, сделанные в прошлом году Группой правительственных экспертов по стрелковому оружию. Мы рассчитываем на то, что недавно созданная Группа правительственных экспертов сможет развить уже достигнутые успехи и выйдет среди прочего с содержательными рекомендациями в отношении цели, охвата и повестки дня такой конференции.

Вклад этой Группы правительственных экспертов наряду с дополнительными мнениями государств-членов должен позволить в ходе следующей сессии Генеральной Ассамблеи начать официальный процесс подготовки конференции. Финляндия выражает признательность Швейцарии за щедрое предложение и поддерживает идею проведения конференции в Женеве.

Вопрос незаконной торговли оружием, являющийся частью более крупной проблемы стрелкового оружия и легких вооружений, требует многостороннего подхода. Работа, проделанная Группой правительственных экспертов, уже продемонстрировала сложность вопросов, с которыми сталкивается международное сообщество в этом отношении. Усилия, предпринятые в рамках различных международных форумов, должны дополнять друг друга. Например, ключевые принципы и правила поведения, касающиеся вопроса стрелкового оружия, могли бы рассматриваться и разрабатываться на глобальном уровне. Более конкретные меры следует предпринимать на региональном, национальном и даже на местном уровнях.

Некоторые меры - такие, как обмен информацией и имеющее обязательную юридическую силу сотрудничество, - оптимально рассматривать в рамках регионального или субрегионального сотрудничества, включая такие организации, как Организация американских государств (ОАГ), Организация африканского единства (ОАЕ), Экономическое сообщество государств Западной Африки (ЭКОВАС), Сообщество по вопросам развития юга Африки (САДК), Ассоциация государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) и Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ). Некоторые меры в силу своего характера потребуют учета особенностей каждой конкретной ситуации, например меры по предотвращению

распространения оружия или вспышки насилия или меры в рамках усилий по постконфликтному миростроительству.

По нашему мнению, международное сотрудничество должно быть направлено прежде всего на поиск практических решений реальных задач; на предотвращение чрезмерного и дестабилизирующего накопления и распространения стрелкового оружия; а также на решение проблем, связанных с использованием этого оружия главным образом во внутренних конфликтах.

Проблема стрелкового оружия связана не только с созданием новых международных норм, но и, главное, с более полным соблюдением соответствующих международных норм, в том числе законов войны, и с уважением прав человека, включая права меньшинств. Накопление, распространение и использование стрелкового оружия в географических районах прошлых и нынешних конфликтов непосредственно сказывается на развитии, и, следовательно, на помощи, предоставляемой странами-донорами для целей развития. Мы надеемся, что работа, проводимая в рамках Комитета содействия развитию Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), будет, со своей стороны, принимать во внимание в большей степени, чем до настоящего времени, взаимосвязь между развитием, безопасностью и стрелковым оружием. Для рассмотрения проблемы стрелкового оружия в более широком контексте устойчивого развития и предотвращения конфликтов необходим комплексный подход. Усилия государств-доноров являются важным дополнением местных, национальных и региональных усилий, направленных на эффективное решение проблемы стрелкового оружия.

С учетом горизонтального характера этого вопроса большое значение имеет должная координация различных видов международной деятельности. Мы приветствуем создание в рамках Секретариата Координационного механизма в отношении стрелкового оружия (КМСО). Все мы заинтересованы в том, чтобы Организация Объединенных Наций играла важную роль в решении проблемы стрелкового оружия.

Г-н Сутер (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): В качестве Председателя Конференции по разоружению 16 октября я имел

честь представить Комитету доклад Конференции о ее сессии 1998 года. Теперь передо мной стоит задача представить проект резолюции А/С.1/53/L.12, касающийся доклада Конференции.

Таким традиционным способом Генеральная Ассамблея принимает к сведению работу Конференции. По этой причине проект резолюции построен по хорошо известной формуле. Члены Комитета, несомненно, обратят внимание на то, что пункты преамбулы идентичны пунктам преамбулы прошлогодней резолюции по этому вопросу. В постановляющей части пункты 1, 2, 8, 9 и 10 совпадают с соответствующими пунктами резолюции, принятой в прошлом году.

В пункте 3 постановляющей части приветствуется учреждение на сессии 1998 года двух специальных комитетов, а в пункте 4 постановляющей части приветствуется проведение в ходе сессии 1998 года председателями консультаций по пункту 1 повестки

дня. В пункте 5 постановляющей части говорится о проведении межсессионной работы, запрашиваемой в пункте 48 доклада Конференции по разоружению.

Делегации обратили мое внимание на то, что данный проект резолюции частично отошел от формулировок, которые использовались в этом докладе, а также содержались в соответствующих резолюциях прошлого года. Я буду рад внести соответствующие исправления.

Пункты 6 и 7 постановляющей части проекта касаются пересмотра членского состава Конференции, а также ее повестки дня и методов работы, соответственно.

Как я отмечал в своем заявлении 16 октября, доклад Конференции по разоружению отражает тот факт, что после периода затишья в 1998 году Конференция вновь приступила к предметным переговорам по двум основным вопросам. Представленный Комитету проект резолюции признает этот факт, и он ориентирован на возобновление продуктивной работы в 1999 году.

В заключение я хотел бы выразить надежду на то, что, как и в предыдущие годы, этот проект резолюции может быть принят без голосования.

Заседание закрывается в 16 ч. 25 м.